

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования «Рязанская православная духовная семинария
Рязанской епархии Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Вадим Базылев
проректор по учебной работе
« ____ » _____ 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ВВЕДЕНИЕ В БИБЛЕИСТИКУ»

Уровень основной образовательной программы: Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций
(единый учебный план 2023)

Вид учебной работы	Дневная форма обучения	
	Часов / з. е.	Курс, семестр
Аудиторные занятия - всего	36/1	1 курс, 1 семестр
	36/1	1 курс, 2 семестр
лекции	36/1	1 курс, 1-2 семестры
практические занятия	36/1	1 курс, 1-2 семестры
Самостоятельная работа — всего	72/2	1 курс, 1-2 семестры
Вид промежуточной аттестации (зачет, зачет с оценкой, экзамен)	зачет с оценкой	1 курс, 2 семестр
Всего по дисциплине	144/4	1 курс, 1-2 семестры

Программу разработал иерей Евгений Аленин, ст. преподаватель
Программа обсуждена на заседании кафедры библейско-богословских дисциплин
Протокол № ____ от « ____ » _____ 2023 г.
Зав. кафедрой к.и.н., доцент О.П. Мартынов

Введение в библеистику (4 з.е./144 часа)

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины	Изучение дисциплины «Введение в библеистику» предусматривает формирование у студентов общепрофессиональных компетенций, направленных на усвоение основных понятий, а также способов и методов, лежащих в основе научного исследования богодухновенных книг Священного Писания Ветхого и Нового Завета, конечная цель которого состоит в достижении более точного и полного понимания Слова Божьего. В рамках изучаемого курса предполагается также знакомство с историей и особенностями создания Священного текста и его переводов, древними библейскими рукописями и археологическими находками.
Задачи дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Познакомить студентов с содержанием библейской науки и входящих в неё дисциплин и их значением в изучении Священного Писания. 2. Рассмотреть основные принципы и цели православного подхода к исследованию Священного текста. 3. Изучить буквальные и символические методы толкования Священного Писания, а также особенности их применения на основе православной патристической экзегезы. 4. Рассказать об истории происхождения ветхозаветной письменности и ветхозаветного библейского текста, а также истории формирования канона Ветхозаветных книг и их переводов. 5. Изучить историю и основные особенности создания рукописей Нового Завета, их классификацию, историю древних новозаветных переводов и их значение, проследить исторические этапы формирования Новозаветного канона. 6. Познакомить студентов с древними библейскими рукописями Ветхого и Нового Завета и историей их открытия. 7. Показать историческую судьбу и проблематику славянского текста Священного Писания, познакомить студентов с древними библейскими рукописями на славянском языке и историей их происхождения. 8. Проследить основные исторические этапы перевода Библии на русский язык и создания Синодального перевода, рассказать студентам о проблематике русского перевода Священного Писания. 9. Познакомить студентов с основными вехами жизненного пути и библейско-богословским наследием выдающихся русских библеистов

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Введение в библеистику» включена в обязательную часть учебного плана.

Дисциплины и практики, знания и умения по которым необходимы как "входные" при изучении данной дисциплины	Не имеет дисциплин, осуществляющих предварительную подготовку обучающихся
Дисциплины, практики, ИА, для которых изучение данной дисциплины необходимо как предшествующее	«Священное Писание Нового Завета», «Священное Писание Ветхого Завета», «Догматическое богословие», «Патрология», «Апологетика»; итоговая аттестация

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-1 Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач.	ОПК-1.1 Основательно знаком с текстом Священного Писания.	Знать: тексты Священного Писания. Уметь: свободно ориентироваться в текстах Священного Писания, демонстрировать знание особенностей содержания конкретной книги. Владеть: целостным представлением о событиях Священной истории, а также об особенностях структуры, композиции и содержания основных книг.
	ОПК-1.2 Имеет базовые сведения о книгах Священного Писания, историческом контексте событий Священной истории, начальные сведения библейской текстологии.	Знать: историю происхождения Священной письменности и текста Священного Писания, исторические этапы формирования канона Священных книг. Уметь: ориентироваться в исторических событиях, связанных с созданием текста Священного Писания, в том числе на славянском и русском языках. Владеть: навыками контекстуального подхода и текстологическим инструментарием для изучения книг Священного Писания.

	ОПК-1.3 Знаком со святоотеческой экзегезой Священного Писания, в том числе - в отечественной православной традиции.	Знать: экзегетические методы толкования Священного Писания, применяемые в святоотеческой и русской православной экзегезе. Уметь: применять на практике различные методы толкования при выяснении смысла богодухновенного текста Священных книг. Владеть: герменевтическим инструментарием толкования Священного Писания с опорой на православную святоотеческую традицию.
	ОПК-1.4 Понимает специфику церковной традиции изучения Священного Писания (цели, принципы, подходы, место в богословии; соотношение с возникшими в Новое время альтернативными традициями изучения Библии).	Знать: основополагающие принципы и цели изучения Священного Писания, особенности Церковного подхода к осмыслению богодухновенного текста Священного Писания. Уметь: применять на практике Церковный подход к изучению библейского текста и аргументированно доказать его преимущества перед альтернативными традициями изучения Библии; определять место Священного Писания в православном богословии. Владеть: методами изучения Священного Писания на основе принципов и целей Церковной традиции; умением соотносить церковную традицию изучения Священного Писания с альтернативными традициями изучения Библии, возникшими в Новое время.
	ОПК-1.5 Умеет соотносить изучаемые идеи и концепции с Библейским учением, осмысляемым в русле Церковного предания.	Знать: основные приёмы и методы изучения Библии, осмысляемые в русле Церковного предания. Уметь: соотносить изучаемые идеи и концепции с Библейским учением, осмысляемым в русле Церковного предания. Владеть: навыками Библейского подхода к осмыслению изучаемых идей и концепций в русле Церковного предания.
ОПК-8 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-8.2 Применяет современные информационные технологии при решении теологических задач.	Знать: современные информационные технологии и способы их применения в учебной деятельности при решении теологических задач, в том числе в области библеистики. Уметь: применять современные информационные технологии в решении учебных задач в области специализации. Владеть: ИКТ - навыками для решения задач профессиональной деятельности, в области библеистики.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1 Тематический план дисциплины

№	Название темы	Содержание
1	Раздел 1. Введение в дисциплину	
1.1	<i>Библеистика, ее структура и значение</i>	Цель изучения Священного Писания, необходимость и значение толкования. Определение понятий: «Библия», «Священное Писание». Священное Предание и его соотношение со Священным Писанием. Толкование Священного Писания в свете Священного Предания. Необходимость вспомогательных сведений, предваряющих толкование. Необходимость и значение библеистики, определение термина «иблеистика». Предмет и задачи библеистики. Структура библеистики. Библейские дисциплины и их соотношение: исагогика, герменевтика, экзегетика, библейское богословие, библейская история, библейская археология. Соотношение понятий «исагогика», «экзегетика», «герменевтика». Соотношение «общей» и «частной» исагогики. Содержание дисциплины «Введение в библеистику». Обзор и характеристика вспомогательных дисциплин для библеистики: археология, всемирная история и история Древнего Востока, текстология, лингвистика, филология, этимология, палеография, папирология, эпиграфика, сфрагистика, нумизматика. Обзор пособий для изучения Библии: переводы, библейские словари и энциклопедии, Библии с комментариями, компьютерные средства изучения Библии.

1.2	<i>История становления и развития библеистики</i>	Исторические предпосылки и становление библеистики как современной науки. Еврейская традиция толкования Священного Писания и ее влияние на раннехристианскую экзегезу. Терминология: «пешат», «мидраш», «пешер», «машал». Краткий исторический обзор развития христианской экзегетики: экзегеза Оригена, Климента Александрийского. Александрийская и антиохийская школы экзегезы, их методы. Герменевтические принципы блаженного Августина, концепция «четырёх смыслов». Краткий обзор святоотеческих комментариев. Выводы о святоотеческой экзегезе. Средневековая экзегетика. Отношение к Библии в эпоху Просвещения.
1.3	<i>Библейская критика и современная библеистика</i>	Особенности развития библейской науки в XVIII-XIX веках на Западе. Историко-критический метод исследования Священного Писания, «библейская критика». Понятия «старая исагогика», «новая исагогика», «низшая критика» и «высшая критика». Методы библейской критики: текстуальная критика, критика источников, критика форм, критика редакций; достоинства и недостатки каждого из методов. История возникновения и развития вопросов источниковедения Библии. Проблема авторства Пятикнижия: традиционная точка зрения (свидетельство Пятикнижия, свидетельство остальной части Ветхого Завета, свидетельство Нового Завета, древнецерковное понимание, дореволюционная русская школа), либеральная точка зрения (Авраам Ибн Эзра, Барух Спиноза, Жан Астрюк, теория Графа-Велльгаузена, современные теории, отдельные российские исследователи), анализ положений либеральной библеистики. Синоптическая проблема Евангелий: церковная традиция о соотношении синоптических Евангелий. Постановка проблемы и основные гипотезы по её разрешению: гипотеза первенства еврейского текста апостола Матфея, гипотеза общего устного источника, гипотеза общего письменного источника, гипотеза взаимного пользования; достоинства и недостатки данных гипотез. Поиск «исторического Иисуса». Развитие библейской науки на Западе в XX-XXI веках. Подходы Карла Барта, Рудольфа Бультмана; теория «демифологизации Священного Писания». Современные западные методы толкования Священного Писания
1.4	<i>Библеистика в России</i>	Краткий обзор истории изучения Библии в России. Отечественные дореволюционные библеисты и их труды: А.П. Лопухин, Н.Н. Глубоковский, Ф.Г. Елеонский, М.Д. Муретов, А.А. Олесницкий, П.А. Юнгеров, И.Н. Корсунский, свт. Феофан (Говоров). Направления деятельности библеистов в России в конце XIX-начале XX вв. Скептико-рационалистические методы западных толкователей в оценке русских исследователей. Библеистика в Русской Православной Церкви в XX веке. Перспективы православной библеистики.
1.5	<i>Основные вводные понятия о Священном Писании</i>	Определение понятий: «Библия», «Священное Писание», «Слово Божие» («Слово Господне»), «Закон Божий» («Закон Господень»). Понятие «Завет»: современное понимание термина и его этимология. Анализ синайского Завета в историческом контексте (с точки зрения структуры типовых договоров на Древнем Ближнем Востоке). Понятие «Завет Божий» в эллинистическом мире. Значения понятий «Ветхий Завет», «Новый Завет». Новый Завет по отношению к Ветхому Завету. Анализ термина «Евангелие» (этимология термина; ветхозаветные истоки; употребление термина в Новом Завете, в святоотеческих творениях, в современном языке)
1.6	<i>Богодуховность Священного Писания</i>	Понятие о богодуховности Священного Писания. Важность учения о богодуховности для толкования Священного Писания. Анализ слова «богодуховность»; соотношение слов «богодуховность» и «боговдохновенность». Понятие о Божественном Откровении. Виды (частное и общее Откровение) и способы передачи Божественного Откровения. Богодуховность Священного Писания как догмат Православной Церкви. Различные подходы в понимании догмата о богодуховности: механистическое, психологическое, традиционное церковное понимание. Теории о понимании богодуховности Священного Писания, существующие на данный момент в современной библеистике (по Добыкину): транса, надиктовывания, вербальная, динамическая, теории разной степени богодуховности и частичной богодуховности, теория богодуховности идей, теории актуальности, просветления и интуиции. Аспекты, связанные с церковным пониманием богодуховности, и определение термина «Богодуховность Священного Писания» (по Юревичу). Символические формулировки богодуховности. Проблема богодуховности библейских переводов
2	Раздел 2. Библейский канон: история формирования	
2.1	<i>История канона Священного Писания Ветхого Завета</i>	Происхождение термина «канон». Определение понятия «Канон Священного Писания». Связь богодуховности и каноничности. История формирования канона Священного Писания Ветхого Завета в иудаизме в ветхозаветный и межзаветный периоды: пророк Моисей, Иисус Навин, пророк Самуил, «друзья Езекии», «Александрийский» и «Ямнийский» каноны. Разделения книг в Еврейской Библии на 3 раздела и на 22 группы; понятия: «Танах», «Тора», «Невиим», «Кетувим». Ветхозаветный канон в Новом Завете. История формирования канона Священного Писания Ветхого Завета в христианской традиции (в православии, католицизме и протестантизме): период Древней Церкви (I-III вв.), святоотеческий период (IV-V вв.), средневековый период (VI-XVI вв.), новое и новейшее время (XVII-XX вв.). Статус неканонических книг Ветхого Завета в православии, католицизме и протестантизме. Значение и необходимость изучения неканонических книг. Особенности греческого канона Ветхого Завета. Проблема нумерации псалмов.

		<p>Разделение книг на законоположительные, исторические, учительные и пророческие.</p> <p>Понятие «апокриф». Обзор (характеристика и общее содержание) некоторых ветхозаветных апокрифов.</p> <p>Разделения текста ветхозаветных книг в иудаизме: «парашот», «гафтарот». Разделения текста книг на стихи и главы</p>
2.2	<i>История канона Священного Писания Нового Завета</i>	<p>Причины и значение формирования новозаветного канона. Критерии каноничности в Древней Церкви: «правило веры», апостольское происхождение, повсеместное признание.</p> <p>Этапы формирования канона Священного Писания Нового Завета: цитация у церковных авторов (до 170 г.), первые списки канонических книг (170 г. – кон. III в.), стабилизация канона (IV-V вв.). Споры о каноничности некоторых новозаветных книг, «спорные сочинения».</p> <p>История новозаветного канона в Средние века и в период Реформации; канон в католицизме и протестантизме.</p> <p>Обзор и классификация апокрифических Евангелий. Обзор (характеристика и общее содержание) некоторых прочих новозаветных апокрифов.</p> <p>Понятие «аграф».</p> <p>Разделение книг в новозаветном каноне на законоположительные, исторические, учительные и пророческие.</p>
3	Раздел 3. Основы текстологии и история текста Библии	
3.1	<i>Основы текстологии</i>	<p>Богодуховенность Священного Писания и разночтения в древних манускриптах. Понятия «текстология» и «текстуальная критика», их определение и соотношение.</p> <p>Материалы для письма в древности: папирус, пергамен, остраконы, золотые, серебряные и деревянные таблички и др. Письменные принадлежности (палочка для письма, чернила и т.д.) и способы письма. Формы рукописей в древности: свиток и кодекс; их достоинства и недостатки. Типы начертания письма: маюскульное (унциальное) и минускульное письмо.</p> <p>Понятия «лекционари», «апракосы»; виды лекционариев. Понятие «палимпсест».</p> <p>Работа переписчика. Причины возникновения ошибок и разночтений в древних рукописях; классификация ошибок при передаче текста Библии (непреднамеренные и преднамеренные замены). Понятие терминов: «автограф», «протограф», «антиграф», «апограф», «открытая, закрытая и контролируемая текстологические традиции», «извод», «семейство рукописей». Понятие терминов: «глоссы», «схолии», «комментарии», «катены», «ономастиконы».</p> <p>Основные принципы работы текстолога при сличении и выборе рукописей</p>
3.2	<i>История рукописного текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета</i>	<p>Языки книг Ветхого Завета (древнееврейский, арамейский, древнегреческий), их краткая история происхождения и развития, особенности.</p> <p>Характеристика и особенности греческого языка книг Нового Завета. История библейской письменности: алфавиты (древнееврейский и финикийский алфавиты, арамейское письмо, древнееврейский квадратный алфавит, огласовка, древнегреческий алфавит), пунктуация, словоразделение.</p> <p>История еврейского текста Священного Писания Ветхого Завета: появление первых книг; эпоха книжников; эпоха талмудистов; эпоха масоретов.</p> <p>Самарянское Пятикнижие: версии истории происхождения, особенности, значение.</p> <p>Обзор важнейших библейских рукописей на папирусе и на пергамене (Синайский, Александрийский, Ватиканский, Ефремов, Синопский, Вашингтонский кодексы и кодекс Безы), их краткая характеристика (датировка, место хранения) и особенности содержания.</p> <p>Обзор прочих древних и средневековых рукописей с текстом Священного Писания Ветхого Завета (Каирский, Петербургский, Алеппский, Ленинградский кодексы).</p> <p>История обнаружения рукописей в окрестностях Мертвого моря, их общая характеристика (датировка, содержание) и значение для изучения Священного Писания. Классификация рукописей с текстом Священного Писания Нового Завета.</p> <p>Типы текста Нового Завета (александрийский, западный, нейтральный, византийский); значение византийского типа текста</p>
3.3	<i>Обзор древних переводов Библии</i>	<p>Древнегреческий перевод «Септуагинта»: история создания, особенности, достоинства и недостатки, значение. Исправления Септуагинты: Оригена, Лукианова и Исихиева рецензии. Обзор (краткая история происхождения и характеристика) древних переводов с Септуагинты на другие языки: древнелатинский, коптский, готский, эфиопский, армянский.</p> <p>Другие переводы книг Ветхого Завета на древнегреческий язык: Акилы, Симмаха и Феодотиона. Таргумы.</p> <p>Прочие древние переводы Библии: Вульгата, Пешитта (Пешито).</p> <p>История и особенности переводов Библии на «новые» языки: английский, немецкий, французский, новогреческий, итальянский, испанский.</p>
3.4	<i>История печатного текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета</i>	<p>Первые печатные издания книг Нового Завета в XV-XVI веках (история происхождения, характеристика): издание Эразма Роттердамского, «Комплютенская Полиглотта», «Textus Recertus». Значение «Textus Recertus» для православного толкователя Нового Завета. Лондонская и Парижская Полиглотты.</p> <p>История печатного текста Нового Завета от «Textus Recertus» до настоящего времени; современные издания книг Нового Завета (издания Nestle-Aland и Объединенных библейских обществ).</p>

		Понятие о критических и дипломатических изданиях текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета. История печатного еврейского текста Ветхого Завета (в Сончино, «раввинские Библии» Бомберга, «Biblia Hebraica», «Штуттгартская Еврейская Библия»)
3.5	<i>История Славянской Библии на Руси</i>	История создания славянской азбуки и перевода Библии на славянский язык святыми Кириллом и Мефодием и их учениками. Кириллическое и глаголическое письмо. Основные особенности и значение славянского перевода. Обзор (датировка, место хранения) важнейших библейских рукописей на славянском языке: «Новгородский кодекс», «Остромирово Евангелие», «Зографское Евангелие». Исторический обзор славянского текста Библии на Руси до конца XV века; «Геннадиевская Библия». История печатных изданий Славянской Библии: «Острожская Библия», «Московская Библия». Исправление Славянской Библии при Петре I и издание «Елизаветинской Библии». Научные исследования славянского библейского наследия в XIX-XX веках; создание и деятельность Комиссии по научному изданию Славянской Библии при Петроградской Духовной Академии в начале XX века
3.6	<i>Переводы Библии на русский язык</i>	История первых переводов Священного Писания на русский язык: переводы РБО, перевод протоиерея Герасима Павского, перевод архимандрита Макария (Глухарева). Синодальный перевод: его подробная история и особенности; вклад в дело перевода святителя Филарета Московского. Экзегетическая точность и последовательность Синодального перевода с точки зрения ученого XXI века. Примеры некоторых ошибок Синодального перевода. Достоинства и значение Синодального перевода Библии. Другие переводы Священного Писания на русский язык: переводы XIX века (переводы П.А. Юнгера, архимандрита Порфирия (Успенского), К.П. Победоносцева), современные переводы (епископа Кассиана (Безобразова), В.Н. Кузнецовой и др.). История и особенности переводов Библии на некоторые славянские языки в XVIII-XX веках: белорусский, украинский, болгарский, сербский. Проблемы библейского перевода. Современная теория библейского перевода и православная традиция
4	Раздел 4. Православное учение о толковании Священного Писания	
4.1	<i>Библейская герменевтика и ее принципы</i>	Необходимость толкования Священного Писания. Понятие и этимология термина «герменевтика». Определение термина «Библейская герменевтика». Понятие о проблеме «герменевтической спирали» («герменевтический круг»). Принципы общей герменевтики. Принципы православной библейской герменевтики: 1) вера в богодухновенность Священного Писания, 2) богочеловеческий характер Священного Писания, 3) мессианизм и христоцентризм Священного Писания, 4) толкование Ветхого Завета в свете Нового, 5) единство познания Библии и опыта Богообщения, 6) чтение Священного Писания в свете Священного Предания (анализ 19 правила Шестого Вселенского Собора), 7) многоплановость библейского текста, наличие в нём нескольких смысловых уровней (буквальный и духовный уровень)
4.2	<i>Методы толкования Священного Писания</i>	Методы толкования Священного Писания: историко-филологический (историко-грамматический) метод толкования (прямой смысл (буквально-исторический) и переносный смысл — поэтические обороты, натуроморфизмы, антропоморфизмы, антропатизмы) и небуквальные (духовные) методы толкования (аллегорический метод, тропологический (нравственный или нравоучительный) метод, типологический (прообразовательный) метод, анагогический метод). Понятие «феория». Аккомодативное толкование. Связь библейской герменевтики и экзегетики

4.2 Распределение бюджета времени по видам занятий на очной форме обучения

Наименование раздела, темы	Контактная работа			Самостоятельная работа, часы
	Всего часов контактной работы	Лекционные занятия, часы	Практические занятия, часы	
Раздел 1. Введение в дисциплину	20	10	10	20
1.1 Библеистика, ее структура и значение	4	2	2	4

1.2 История становления и развития библеистики	4	2	2	4
1.3 Библейская критика и современная библеистика	4	2	2	4
1.4 Библеистика в России	2	0	2	2
1.5 Основные вводные понятия о Священном Писании	2	2	0	2
1.6 Богодухновенность Священного Писания	4	2	2	4
Раздел 2. Библейский канон: история формирования	16	8	8	16
2.1 История канона Священного Писания Ветхого Завета	8	4	4	8
2.2 История канона Священного Писания Нового Завета	8	4	4	8
Итого, 1 семестр	36	18	18	36
Раздел 3. Основы текстологии и история текста Библии	28	14	14	26
3.1 Основы текстологии	6	4	2	4
3.2 История рукописного текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета	8	4	4	6
3.3 Обзор древних переводов Библии	4	2	2	4
3.4 История печатного текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета	2	2	0	2
3.5 История Славянской Библии на Руси	2	0	2	4
3.6 Переводы Библии на русский язык	6	2	4	6
Раздел 4. Православное учение о толковании Священного Писания	6	4	2	6
4.1 Библейская герменевтика и ее принципы	2	2	0	2
4.2 Методы толкования Священного Писания	4	2	2	4
Промежуточная аттестация: зачет с оценкой	2	0	2	4
Итого, 2 семестр	36	18	18	36
ИТОГО	72	36	36	72

4.3 Виды занятий.

4.3.1 Лекция - это систематическое, последовательное изложение учебного материала. Студент внимательно слушает педагога. Вникает в материал, конспектирует важные (ключевые) моменты. Лекция призвана познакомить студентов с предметом, разъяснить наиболее сложные моменты, ввести в курс дела.

4.3.2 Практическое занятие — это форма учебной работы, которая проходит под руководством преподавателя и предполагает активное участие и взаимодействие студентов. Такой

тип занятий необходим, чтобы углублять теоретические знания учащихся, переводить их в практические умения и навыки. А также подготавливать студентов к следующему блоку информации.

4.3.3 Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, которую студент совершает в установленное время и в установленном объеме индивидуально или в группе, без непосредственной помощи преподавателя:

- подготовка конспекта;
- проработка учебного материала;
- подготовка сообщений к практическим занятиям.

5. Фонды оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации и самоконтроля по итогам освоения дисциплины

Требования к результатам освоения дисциплины

ЗУВ	Критерии оценивания	ФОС
Знать	Глубокое и прочное усвоение программного материала, логически стройное, четкое, грамотное и исчерпывающее его изложение, отсутствие фактических и речевых ошибок. Большинство верных ответов по результатам тестирования. При отсутствии данных знаний и возникновении серьезных фактических ошибок дисциплина не может считаться освоенной.	Устный опрос, тестирование.
Уметь	Умение применять полученные знания на практике, пользоваться источниками, грамотно систематизировать и анализировать информацию. При отсутствии данных умений, наличии грубых ошибок дисциплина не может считаться освоенной.	Выполнение реферата
Владеть	Грамотное, логичное и аргументированное изложение своей точки зрения и своего отношения к историческим проблемам, событиям и их участникам. При отсутствии данных навыков дисциплина не может считаться освоенной.	Выполнение реферата

Контрольные вопросы и тесты по дисциплине для формирования «Знать»

1. Какие аргументы можно привести, чтобы доказать очевидную необходимость для христианина и для будущего пастыря в изучении Священного Писания?
2. Как можно наиболее полно объяснить понятия «Библия», «Священное Писание»?
3. Как соотносятся Священное Писание и Священное Предание – какие есть варианты решения этой проблемы в богословии?
4. По какой причине необходимы предварительные вспомогательные сведения перед толкованием Священного Писания?
5. Дайте определение термина «библейстика».
6. В чем состоят предмет и задачи библейстики?
7. Какие разделы изучаются в дисциплине «Введение в библейстику»?
8. Что такое исагогика?
9. Что такое «общая» и «частная» исагогика?
10. Что такое экзегетика и герменевтика?
11. Как соотносятся между собой исагогика, экзегетика и герменевтика?
12. Перечислите и охарактеризуйте вспомогательные дисциплины для библейстики.
13. Определение термина «библейстика». Предмет и задачи библейстики.
14. Обзор и характеристика вспомогательных дисциплин для библейстики: археология, всемирная история и история Древнего Востока, палеография, папирология, эпиграфика.
15. Герменевтические принципы блаженного Августина, концепция «четырёх смыслов».
16. Средневековая экзегеза Библии.
17. Характеристика библейских дисциплин «исагогика», «экзегетика» и «герменевтика», их соотношение.
18. Обзор и характеристика вспомогательных дисциплин для библейстики: текстология, лингвистика, филология, этимология, сфрагистика, нумизматика.
19. Александрийская и антиохийская школы экзегезы, их методы.
20. Выводы о святоотеческой экзегезе Библии.
21. Как можно наиболее полно объяснить понятия: «Библия», «Священное Писание», «Слово Божие» («Слово Господне»), «Закон Божий» («Закон Господень»)?
22. Укажите древнееврейский термин, использовавшийся для указания на завет, и раскройте его значение.
23. Каким образом осмыслили переводчики Септуагинты содержание термина «завет»?
24. В чем разница между правильным пониманием слова «завет» применительно к Библии и в современном понимании этого слова?

25. Сколько обособленных заветов было между Богом и человеком?
26. На какие этапы распадается завет между Богом и человеком? С кем, когда и на каких условиях он заключался в истории человечества, согласно Библии?
27. Какова была структура договоров на древнем Ближнем Востоке в III-II тыс. до Р.Х.? Проанализируйте синайский Завет Бога с еврейским народом с точки зрения типовой структуры договоров на древнем Ближнем Востоке.
28. Когда был заключен «Новый Завет»? В каком месте Библии и в каком контексте впервые употребляется этот термин?
29. Что является знаком пребывания в Новом Завете?
30. Расскажите об употреблении термина «Новый Завет» в Библии, в святоотеческих творениях и в современном языке.
31. Объясните понятие о Божественном Откровении. Перечислите и охарактеризуйте виды (частное и общее Откровение) и способы передачи Божественного Откровения.
32. Представьте анализ слова «богодухновенность». Приведите символические формулировки богодухновенности и дайте их характеристику.
33. Назовите и поясните 8 аспектов, связанных с церковным пониманием богодухновенности Священного Писания.
34. Объясните понятие о Божественном Откровении. Перечислите и охарактеризуйте виды (частное и общее Откровение) и способы передачи Божественного Откровения.
35. Дайте наиболее полное определение понятия «Богодухновенность Священного Писания». Приведите две цитаты из Библии в подтверждение богодухновенности Священного Писания.
36. Перечислите и кратко охарактеризуйте 10 теорий о понимании богодухновенности Священного Писания, существующих на данный момент в современной библеистике.
37. Определение термина «библеистика».
38. Терминология: «пешат», «мидраш», «пешер», «машал».
39. Понятия «старая исагогика», «новая исагогика», «низшая критика» и «высшая критика».
40. Методы библейской критики: текстуальная критика, критика источников, критика форм, критика редакций; достоинства и недостатки каждого из методов.
41. Направления деятельности библеистов в России в конце XIX-начале XX вв.
42. Определение понятия «Богодухновенность Священного Писания».
43. Дайте определение понятия «Канон Священного Писания».
44. Укажите и охарактеризуйте основные этапы формирования канона Священного Писания Ветхого Завета в иудаизме в ветхозаветный и межзаветный периоды и в христианской традиции (в православии, католицизме и протестантизме).
45. Назовите книги Нового Завета, вокруг которых были споры о включении их в канон.
46. Дайте определение понятия «апокриф».
47. Перечислите не менее пяти наиболее известных новозаветных апокрифов. Обзор и классификация апокрифических Евангелий.
48. Проблема нумерации псалмов.
49. Дайте определение понятия «аграфа».
50. Перечислите и поясните критерии каноничности, применявшиеся к новозаветным книгам в период Древней Церкви.
51. Назовите основные этапы формирования канона Священного Писания Нового Завета в Древней Церкви, в Средние века и в период Реформации. Охарактеризуйте каждый из них.
52. Расскажите о статусе неканонических книг Ветхого Завета в православии, католицизме и протестантизме. В чем значение и каковы аргументы в пользу необходимости изучения неканонических книг?
53. Дайте определение понятий «парашот», «гафтарот».
54. Дайте определение понятия «апокриф».
55. Перечислите не менее пяти наиболее известных ветхозаветных апокрифов.
56. Противоречит ли наличие разночтений в древних рукописях церковному учению о богодухновенности Священного Писания?
57. Как соотносятся между собой текстология и текстуальная критика?
58. Перечислите материалы для письма, использовавшиеся в древности, укажите их достоинства и недостатки.
59. Назовите формы рукописей, имевшие хождение в древности, укажите их достоинства и недостатки.
60. Какие типы начертания письма мы встречаем в библейских рукописях?
61. Что такое «лекционарии»? Каких видов они бывают?
62. Что такое «палимпсест»?
63. Назовите непреднамеренные причины возникновения ошибок и разночтений в древних рукописях.
64. Назовите преднамеренные причины возникновения ошибок и разночтений в древних рукописях.
65. Что такое «семейство рукописей»?
66. Что такое «гlossen»?
67. Перечислите основные принципы работы текстолога при сличении и выборе рукописей.
68. История еврейского текста Священного Писания Ветхого Завета: появление первых книг; эпоха книжников; эпоха талмудистов; эпоха масоретов.
69. История обнаружения рукописей в окрестностях Мертвого моря, их общая характеристика (датировка, содержание) и значение для изучения Священного Писания.

70. Типы текста Нового Завета (александрийский, западный, нейтральный, византийский); значение византийского типа текста.
71. Языки книг Ветхого Завета (древнееврейский, арамейский, древнегреческий), их краткая история происхождения и развития, особенности. Характеристика и особенности греческого языка книг Нового Завета.
72. Обзор важнейших библейских рукописей на папирусе и на пергамене (Синайский, Александрийский, Ватиканский, Ефремов кодексы и кодекс Безы), их краткая характеристика (датировка, место хранения) и особенности содержания.
73. Самарянское Пятикнижие: версии истории происхождения, особенности, значение.
74. Древнегреческий перевод «Септуагинта»: история создания, особенности, достоинства и недостатки, значение.
75. Переводы книг Ветхого Завета Акилы, Симмаха и Феодотиона.
76. Таргумы.
77. История печатного еврейского текста Ветхого Завета (в Сончино, «раввинские Библии» Бомберга, «Biblia Hebraica», «Штуттгартская Еврейская Библия»).
78. Исправления Септуагинты: Оригена, Лукиана и Исихиева рецензии.
79. Прочие древние переводы Библии: древнелатинский, Вульгата, Пешитта (Пешито).
80. Первые печатные издания книг Нового Завета в XV-XVI веках (история происхождения, характеристика): издание Эразма Роттердамского, «Комплютенская Полиглотта», «Textus Receptus». Значение «Textus Receptus» для православного толкователя Нового Завета.
81. История печатных изданий Славянской Библии: «Острожская Библия», «Московская Библия». Исправление Славянской Библии при Петре I и издание «Елизаветинской Библии».
82. История первых переводов Священного Писания на русский язык: переводы РБО, перевод протоиерея Герасима Павского, перевод архимандрита Макария (Глухарева).
83. Проблемы библейского перевода.
84. Обзор (датировка, место хранения) важнейших библейских рукописей на славянском языке: «Новгородский кодекс», «Остромирово Евангелие», «Зографское Евангелие».
85. Синодальный перевод: его подробная история и особенности; вклад в дело перевода святителя Филарета Московского. Примеры некоторых ошибок Синодального перевода. Достоинства и значение Синодального перевода Библии.
86. Понятия «текстология» и «текстуальная критика», их определение и соотношение.
87. Понятия «лексионарии», «апракосы»; виды лексионариев.
88. Причины возникновения ошибок и разночтений в древних рукописях: непреднамеренные замены.
89. Основные принципы работы текстолога при сличении и выборе рукописей.
90. История обнаружения рукописей в окрестностях Мертвого моря, их общая характеристика (датировка, содержание) и значение для изучения Священного Писания.
91. Переводы книг Ветхого Завета Акилы, Симмаха и Феодотиона: краткая характеристика.
92. Дайте характеристику: «Комплютенская Полиглотта», «Textus Receptus».
93. Дайте характеристику: «Елизаветинская Библия», «Новгородский кодекс».
94. Понятия «текстология» и «текстуальная критика», их определение и соотношение.
95. Понятие терминов: «глоссы», «схолии», «комментарии», «катены», «ономастиконы».
96. Причины возникновения ошибок и разночтений в древних рукописях: преднамеренные замены.
97. Основные принципы работы текстолога при сличении и выборе рукописей.
98. История еврейского текста Священного Писания Ветхого Завета: появление первых книг; эпоха книжников; эпоха талмудистов; эпоха масоретов.
99. Древние переводы Библии: Вульгата, Пешитта (Пешито), их краткая характеристика.
100. Дайте характеристику: «Biblia Hebraica», «Штуттгартская Еврейская Библия».
101. Дайте характеристику: «Геннадиевская Библия», «Остромирово Евангелие».
102. Этимология термина «герменевтика». Определение термина «Библейская герменевтика».
103. Принципы православной библейской герменевтики.
104. Понятия: «натуроморфизмы», «антропоморфизмы», «антропопатизмы».
105. Тропология метод толкования Священного Писания.
106. Понятие о проблеме «герменевтической спирали» («герменевтический круг»).
107. Принципы общей герменевтики.
108. Понятие «феория».
109. Типологический метод толкования Священного Писания.

Критерии оценки устных ответов и тестирования

Оценка	Критерии оценивания
Отлично	Ставится, если студент полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по лекционному материалу, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно. 90-100% верных ответов по итогам тестирования.
Хорошо	Ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. 70-90% верных ответов по итогам тестирования.
Удовлетворительно	Ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки. 50-70% верных ответов по итогам тестирования
Неудовлетворительно	Ставится, если студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Менее 50% верных ответов по итогам тестирования. Оценка «неудовлетворительно» отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Темы рефератов для формирования «Уметь» и «Владеть»

1. Биография и труды по библеистике Н.Н. Глубоковского.
2. Биография и труды по библеистике Ф.Г. Елеонского.
3. Биография и труды по библеистике И.Н. Корсунского.
4. Биография и труды по библеистике М.Д. Муретова.
5. Биография и труды по библеистике А.А. Олесницкого.
6. Биография и труды по библеистике П.А. Юнгера.
7. История и особенности перевода Священного Писания на английский язык.
8. История и особенности перевода Священного Писания на немецкий язык.
9. История и особенности перевода Священного Писания на французский язык.
10. История и особенности перевода Священного Писания на новогреческий язык.
11. История и особенности перевода Священного Писания испанский и итальянский языки.
12. История и особенности перевода Священного Писания на белорусский язык.
13. История и особенности перевода Священного Писания на украинский язык.
14. История и особенности перевода Священного Писания на болгарский язык.
15. История и особенности перевода Священного Писания на сербский язык.
16. История канона Священного Писания Ветхого Завета в Католической Церкви
17. Обзор и характеристика новозаветных апокрифов
18. История печатного текста Священного Писания Нового Завета до начала XX века
19. История перевода Священного Писания Нового Завета на славянский язык
20. Гennaдиевская Библия: характеристика, история, значение
21. История и значение Синодального перевода Библии
22. История и особенности перевода Священного Писания К.П. Победоносцевым
23. Возникновение христианской экзегезы: апологеты и александрийская школа
24. Библеистика в Русской Православной Церкви в XIX-начале XX вв.
25. Святитель Феофан Затворник как библеист
26. Жизнь и труды по библеистике А.П. Лопухина
27. Библейская критика, ее история и методы
28. Постановка синоптической проблемы Евангелий и основные гипотезы по её разрешению
29. Учение Рудольфа Бульмана о демифологизации Священного Писания Нового Завета и христологии
30. История обнаружения кумранских рукописей, их значение, сопоставление с Септуагинтой
31. Проблемы современного библейского перевода

32. Научные методы в толковании Евангелий

33. Священное Писание в русской художественной литературе

Критерии оценки выполнения задания

Оценка	Критерии оценивания
Неудовлетворительно	Обучающийся не раскрыл материал по теме задания или материал раскрыт поверхностно, излагаемый материал не систематизирован, выводы не достаточно аргументированы, обучающийся не высказывал своего мнения, не проявил способность к анализу, имеются смысловые и речевые ошибки в реферате.
Удовлетворительно	Обучающийся демонстрирует логичность и доказательность изложения материала по теме задания, но допускает отдельные неточности при использовании ключевых понятий. Обучающийся не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своего ответа.
Хорошо	Реферат написан грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения обучающегося обоснована, в работе присутствуют ссылки на научные источники, мнения известных учёных в данной области.
Отлично	Реферат написан грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения обучающегося обоснована, при разработке реферата использовано не менее 5-8 научных источников. В работе выдвигаются новые идеи и трактовки, демонстрируется способность обучающегося анализировать материал, выражается его мнение по проблеме

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины

Промежуточная аттестация по дисциплине «Введение в библеистику» проводится в форме зачета с оценкой. Подготовка студента к прохождению промежуточной аттестации осуществляется в период лекционных и практических занятий, а также во внеаудиторные часы в рамках самостоятельной работы. Во время самостоятельной подготовки студент пользуется конспектами лекций, основной и дополнительной литературой по дисциплине.

Вопросы для проведения промежуточной аттестации:

Раздел 1. Введение в дисциплину

Тема 1.1. Библеистика, ее структура и значение

1. Определение термина «библеистика». Предмет и задачи библеистики. Толкование Священного Писания в свете Священного Предания. Необходимость вспомогательных сведений, предвещающих толкование. Содержание дисциплины «Введение в библеистику».
2. Структура библеистики. Библейские дисциплины и их соотношение: исагогика, герменевтика, экзегетика, библейское богословие, библейская история, библейская археология. Соотношение «общей» и «частной» исагогики.
3. Обзор и характеристика вспомогательных дисциплин для библеистики: археология, всемирная история и история Древнего Востока, текстология, лингвистика, филология, этимология, палеография, папирология, эпиграфика, сфрагистика, нумизматика.

Тема 1.2. История становления и развития библеистики

1. Еврейская традиция толкования Священного Писания и ее влияние на раннехристианскую экзегезу. Терминология: «пешат», «мидраш», «пешер», «машал».
2. Краткий исторический обзор развития христианской экзегетики: экзегеза Оригена, Климента Александрийского. Александрийская и антиохийская школы экзегезы, их методы. Герменевтические принципы блаженного Августина, концепция «четырёх смыслов». Выводы о святоотеческой экзегезе.

Тема 1.3. Библейская критика и современная библеистика

1. Особенности развития библейской науки в XVIII-XIX веках на Западе. Историко-критический метод исследования Священного Писания, «библейская критика». Понятия «старая исагогика», «новая исагогика», «низшая критика» и «высшая критика».
2. Методы библейской критики: текстуальная критика, критика источников, критика форм, критика редакций; достоинства и недостатки каждого из методов.

3. История возникновения и развития вопросов источниковедения Библии. Проблема авторства Пятикнижия: традиционная точка зрения (свидетельство Пятикнижия, свидетельство остальной части Ветхого Завета, свидетельство Нового Завета, древнецерковное понимание, дореволюционная русская школа), либеральная точка зрения (Авраам Ибн Эзра, Барух Спиноза, Жан Астрик, теория Графа-Велльгаузена, современные теории, отдельные российские исследователи), анализ положений либеральной библеистики.
4. Синоптическая проблема Евангелий: церковная традиция о соотношении синоптических Евангелий. Постановка проблемы и основные гипотезы по её разрешению: гипотеза первенства еврейского текста апостола Матфея, гипотеза общего устного источника, гипотеза общего письменного источника, гипотеза взаимного пользования; достоинства и недостатки данных гипотез.
5. Поиск «исторического Иисуса». Развитие библейской науки на Западе в XX-XXI веках. Подходы Карла Барта, Рудольфа Бульмана; теория «демифологизации Священного Писания». Современные западные методы толкования Священного Писания.

Тема 1.4. Библеистика в России

1. Краткий обзор истории изучения Библии в России. Направления деятельности библеистов в России в конце XIX-начале XX вв. Отечественные дореволюционные библеисты и их труды: А.П. Лопухин, Н.Н. Глубоковский, М.Д. Муретов, А.А. Олесницкий, П.А. Юнгеров. Библеистика в Русской Православной Церкви в XX веке.

Тема 1.5. Основные вводные понятия о Священном Писании

1. Определение понятий: «Библия», «Священное Писание», «Слово Божие» («Слово Господне»), «Закон Божий» («Закон Господень»). Понятие «Завет»: современное понимание термина и его этимология. Анализ синайского Завета в историческом контексте (с точки зрения структуры типовых договоров на Древнем Ближнем Востоке).
2. Анализ термина «Евангелие» (этимология термина; ветхозаветные истоки; употребление термина в Новом Завете, в святоотеческих творениях, в современном языке).

Тема 1.6. Богодухновенность Священного Писания

1. Понятие о богодухновенности Священного Писания. Важность учения о богодухновенности для толкования Священного Писания. Анализ слова «богодухновенность»; соотношение слов «богодухновенность» и «боговдохновенность». Понятие о Божественном Откровении. Виды (частное и общее Откровение) и способы передачи Божественного Откровения.
2. Аспекты, связанные с церковным пониманием богодухновенности, и определение термина «Богодухновенность Священного Писания» (по Юревичу). Символические формулировки богодухновенности.
3. Различные подходы в понимании догмата о богодухновенности: механистическое, психологическое, традиционное церковное понимание. Теории о понимании богодухновенности Священного Писания, существующие на данный момент в современной библеистике (по Добыкину).

Раздел 2. Библейский канон: история формирования

Тема 2.1. История канона Священного Писания Ветхого Завета

1. Происхождение термина «канон». Определение понятия «Канон Священного Писания». Связь богодухновенности и каноничности. Проблема богодухновенности переводов. Понятие «апокриф». Разделения текста книг на стихи и главы.
2. История формирования канона Священного Писания Ветхого Завета в иудаизме в ветхозаветный и межзаветный периоды. Разделения книг в Еврейской Библии на 3 раздела и на 22 группы. Разделения текста ветхозаветных книг в иудаизме: «парашот», «гафтарот».
3. Ветхозаветный канон в Новом Завете. История формирования канона Священного Писания Ветхого Завета в христианской традиции (в православии, католицизме и протестантизме). Статус неканонических книг Ветхого Завета в православии, католицизме и протестантизме. Значение и необходимость изучения неканонических книг.
4. Современный библейский канон в Русской Православной Церкви. Разделение книг Ветхого и Нового Завета на законоположительные, исторические, учительные и пророческие. Особенности греческого канона Ветхого Завета. Проблема нумерации псалмов.

Тема 2.2. История канона Священного Писания Нового Завета

1. Причины и значение формирования новозаветного канона. Критерии каноничности в Древней Церкви. Обзор и классификация апокрифических Евангелий. Обзор (характеристика и общее содержание) некоторых прочих новозаветных апокрифов. Понятие «аграф».
2. Этапы формирования канона Священного Писания Нового Завета: цитация у церковных авторов (до 170 г.), первые списки канонических книг (170 г. – кон. III в.), стабилизация канона (IV-V вв.). Споры о каноничности некоторых новозаветных книг, «спорные сочинения». История новозаветного канона в Средние века и в период Реформации; канон в католицизме и протестантизме.

Раздел 3. Основы текстологии и история текста Библии

Тема 3.1. Основы текстологии

1. Богодухновенность Священного Писания и разночтения в древних манускриптах. Понятия «текстология» и «текстуальная критика», их определение и соотношение. Материалы для письма в древности. Письменные принадлежности и способы письма. Формы рукописей в древности: свиток и кодекс; их достоинства и недостатки. Типы начертания письма: маюскульное (унциальное) и минускульное письмо.
2. Понятие «палимпсест». Понятие терминов: «автограф», «протограф», «антиграф», «апограф», «открытая, закрытая и контролируемая текстологические традиции», «извод», «семейство рукописей». Понятие терминов: «глоссы», «схолии», «комментарии», «катены», «ономастиконы». Понятия «лекционариум», «апракос»; виды лекционариумов.
3. Работа переписчика. Причины возникновения ошибок и разночтений в древних рукописях; классификация ошибок при передаче текста Библии (непреднамеренные и преднамеренные замены). Основные принципы работы текстолога при сличении и выборе рукописей.

Тема 3.2. История рукописного текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета

1. Языки книг Ветхого Завета (древнееврейский, арамейский, древнегреческий), их краткая история происхождения и развития, особенности. Характеристика и особенности греческого языка книг Нового Завета. История библейской письменности: алфавиты (древнееврейский и финикийский алфавиты, арамейское письмо, древнееврейский квадратный алфавит, огласовка, древнегреческий алфавит), пунктуация, словоразделение.
2. История еврейского текста Священного Писания Ветхого Завета: появление первых книг; эпоха книжников; эпоха талмудистов; эпоха масоретов. Самарянское Пятикнижие: версии истории происхождения, особенности, значение.
3. Обзор важнейших библейских рукописей на папирусе и на пергамене (Синайский, Александрийский, Ватиканский, Ефремов, Синопский, Вашингтонский кодексы и кодекс Безы), их краткая характеристика (датировка, место хранения) и особенности содержания. Обзор прочих древних и средневековых рукописей с текстом Священного Писания Ветхого Завета: Каирский, Петербургский, Алеппский, Ленинградский кодексы.
4. История обнаружения рукописей в окрестностях Мертвого моря, их общая характеристика (датировка, содержание) и значение для изучения Священного Писания. Типы текста Нового Завета (александрийский, западный, нейтральный, византийский); значение византийского типа текста.

Тема 3.3. Обзор древних переводов Библии

1. Древнегреческий перевод «Септуагинта»: история создания, особенности, достоинства и недостатки, значение. Исправления Септуагинты: Оригена, Лукиана и Исихиева рецензии. Другие переводы: Акилы, Симмаха и Феодотиона. Таргумы. Вульгата, Пешитта (Пешито).

Тема 3.4. История печатного текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета

1. Первые печатные издания книг Нового Завета в XV-XVI веках (история происхождения, характеристика): издание Эразма Роттердамского, «Комплютенская Полиглотта», «Textus Receptus». Значение «Textus Receptus» для православного толкователя Нового Завета. Лондонская и Парижская Полиглотты.
2. История печатного текста Нового Завета от «Textus Receptus» до настоящего времени; современные издания книг Нового Завета (издания Nestle-Aland и Объединенных библейских обществ). Понятие о критических и дипломатических изданиях текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета. История печатного еврейского текста Ветхого Завета (в Сончино, «раввинские Библии» Бомберга, «Biblia Hebraica», «Штуттгартская Еврейская Библия»).

Тема 3.5. История Славянской Библии на Руси

1. История создания славянской азбуки и перевода Библии на славянский язык святыми Кириллом и Мефодием и их учениками. Кириллическое и глаголическое письмо. Основные особенности и значение славянского перевода.
2. Обзор (датировка, место хранения) важнейших библейских рукописей на славянском языке: «Новгородский кодекс», «Остромирово Евангелие», «Зографское Евангелие». Исторический обзор славянского текста Библии на Руси до конца XV века; «Геннадиевская Библия».
3. История печатных изданий Славянской Библии: «Острожская Библия», «Московская Библия». Исправление Славянской Библии при Петре I и издание «Елизаветинской Библии». Научные исследования славянского библейского наследия в XIX-XX веках в России.

Тема 3.6. Переводы Библии на русский язык

1. История первых переводов Священного Писания на русский язык: переводы РБО, перевод протоиерея Герасима Павского, перевод архимандрита Макария (Глухарева).

2. Синодальный перевод: его подробная история и особенности; вклад в дело перевода святителя Филарета Московского. Экзегетическая точность и последовательность Синодального перевода с точки зрения ученого XXI века. Примеры некоторых ошибок Синодального перевода. Достоинства и значение Синодального перевода Библии.
3. Разные переводы Священного Писания на русский язык: переводы XIX века (переводы П. А. Юнгера, архимандрита Порфирия (Успенского), К.П. Победоносцева), современные переводы (епископа Кассиана (Безобразова), В.Н. Кузнецовой и др.). Проблемы библейского перевода. Современная теория библейского перевода и православная традиция.

Раздел 4. Православное учение о толковании Священного Писания

Тема 4.1. Библейская герменевтика и ее принципы

1. Понятие и этимология термина «герменевтика». Определение термина «Библейская герменевтика». Понятие о проблеме «герменевтической спирали» («герменевтический круг»). Принципы общей герменевтики. Принципы православной библейской герменевтики.
2. Методы толкования Священного Писания: историко-филологический (историко-грамматический), аллегорический, тропологический, типологический, анагогический. Понятие «феория». Аккомодативное толкование. Связь библейской герменевтики и экзегетики.

Уровни и критерии итоговой оценки результатов освоения дисциплины

	Критерии оценивания	Итоговая оценка
Уровень 1. Недостаточный	Незнание значительной части программного материала, неумение даже с помощью преподавателя сформулировать правильные ответы на задаваемые вопросы.	Неудовлетворительно/Не зачтено
Уровень 2. Базовый	Знание только основного материала, допустимы неточности в ответе на вопросы, нарушение логической последовательности в изложении программного материала.	Удовлетворительно/зачтено
Уровень 3. Повышенный	Твердые знания программного материала, допустимы несущественные неточности при ответе на вопросы, нарушение логической последовательности в изложении программного материала.	Хорошо/зачтено
Уровень 4. Продвинутый	Глубокое освоение программного материала, логически стройное его изложение, умение связать теорию с возможностью ее применения на практике, свободное решение задач и обоснование принятого решения.	Отлично/зачтено

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

№	Автор(ы)/Составитель(и)/Редактор(ы)	Название	Издательство	Год издания	Вид издания	Кол-во в библиотеке	Адрес электронного ресурса
1	2	3	4	5	6	7	8
6.1.1 Основная литература							
1	Добыкин Д.Г.	Введение в Ветхий Завет	СПб: Изд-во СПбПДА	2016	печатное	30	
2	Юревич Д.В., прот.	Введение в Новый Завет	СПб: Изд-во СПбПДА	2016	печатное	30	
3	Емельянов А., прот.	Введение в Четвероевангелие	М.: Изд-во ПСТГУ	2015	печатное	20	
4	Добыкин Д.Г.	Православное учение о толковании Священного Писания: лекции по библейской герменевтике	СПб: Изд-во СПбПДА	2016	печатное	30	
6.1.2 Дополнительная литература							
1	Без автора; сборник	Библия в Церкви. Толкование Нового Завета на Востоке и на Западе	М.: ББИ	2011	печатное	2	

2	Верещагин Е.М.	Современная библеистика в общедоступном изложении	М.: Эксмо	2008	печатное	2	
3	Глубоковский Н.Н.	Лекции по Священному Писанию Нового Завета	М.: Изд-во Свято-Владимирского Братства	2006	печатное	5	
4	Десницкий А.С.	Введение в библейскую экзегетику	М.: Изд-во ПСТГУ	2015	печатное	2	
5	Десницкий А.С.	Современный библейский перевод: теория и методология	М.: Изд-во ПСТГУ	2015	печатное	2	
6	Каравидопулос И.	Введение в Новый Завет	М.: Изд-во ПСТГУ	2016	печатное	2	
7	Кашкин А.С.	Общее введение в Священное Писание Ветхого Завета	Саратов: Изд-во Саратовской митрополии	2012	печатное	5	
8	Мецгер Б.	Новый Завет: контекст, формирование, содержание	М.: ББИ	2006	печатное	2	
9	Мецгер Б.	Ранние переводы Нового Завета. Их источники, передача, ограничения	М.: ББИ	2002	печатное	5	
10	Под ред. Дж. Грина, С. Макнайта, Г. Маршалла	Словарь Нового Завета (в 2-х томах)	М.: ББИ	2010	печатное	1	

6.2 Ресурсное обеспечение дисциплины

Лицензионное программно-информационное обеспечение	<ol style="list-style-type: none"> 1. Microsoft Windows 2. Microsoft Office 3. Google Chrome 4. Kaspersky Endpoint Security 5. «Антиплагиат.ВУЗ»
Информационные справочные системы	<ol style="list-style-type: none"> 1. https://elibrary.ru - Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (ресурсы открытого доступа) 2. https://www.rsl.ru - Российская Государственная Библиотека (ресурсы открытого доступа) 3. https://link.springer.com - Международная реферативная база данных научных изданий Springerlink (ресурсы открытого доступа) 4. https://zbmath.org - Международная реферативная база данных научных изданий zbMATH (ресурсы открытого доступа)
Интернет-ресурсы	<ol style="list-style-type: none"> 1. http://window.edu.ru - Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» 2. https://openedu.ru - «Национальная платформа открытого образования» (ресурсы открытого доступа) 3. http://www.iprbookshop.ru 4. http://www.bible-mda.ru - сайт кафедры Библеистики МДА 5. http://bible-spbda.ru/ - сайт кафедры Библеистики СПбДА
Материально-техническое обеспечение	<p>Учебные аудитории для проведения:</p> <p>занятий лекционного типа, обеспеченные наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.</p>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В процессе освоения дисциплины студенту необходимо посетить все виды занятий, предусмотренные рабочей программой дисциплины и выполнить контрольные задания, предлагаемые преподавателем для успешного освоения дисциплины. Также следует изучить рабочую программу дисциплины, в которой определены цели и задачи дисциплины,

компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины и планируемые результаты обучения. Рассмотреть содержание тем дисциплины; взаимосвязь тем лекций и практических занятий; бюджет времени по видам занятий; оценочные средства для текущей и промежуточной аттестации; критерии итоговой оценки результатов освоения дисциплины. Ознакомиться с методическими материалами, программно-информационным и материально техническим обеспечением дисциплины.

Работа на лекции

Лекционные занятия включают изложение, обсуждение и разъяснение основных направлений и вопросов изучаемой дисциплины, знание которых необходимо в ходе реализации всех остальных видов занятий и в самостоятельной работе студентов. На лекциях студенты получают самые необходимые знания по изучаемой проблеме. Непременным условием для глубокого и прочного усвоения учебного материала является умение студентов сосредоточенно слушать лекции, активно, творчески воспринимать излагаемые сведения. Внимательное слушание лекций предполагает интенсивную умственную деятельность студента. Краткие записи лекций, конспектирование их помогает усвоить материал. Конспект является полезным тогда, когда записано самое существенное, основное. Запись лекций рекомендуется вести по возможности собственными формулировками. Желательно запись осуществлять на одной странице, а следующую оставлять для проработки учебного материала (на самостоятельной работе). Конспект лучше подразделять на пункты, параграфы, соблюдая красную строку. Принципиальные места, определения, формулы следует сопровождать замечаниями. Работая над конспектом лекций, всегда следует использовать не только основную литературу, но и ту литературу, которую дополнительно рекомендовал лектор.

Практические занятия

Подготовку к практическому занятию следует начинать с ознакомления с лекционным материалом, с изучения плана практических занятий. Определившись с проблемой, следует обратиться к рекомендуемой литературе. Владение понятийным аппаратом изучаемого курса является необходимым, поэтому, готовясь к практическим занятиям, студенту следует активно пользоваться справочной литературой: энциклопедиями, словарями и др. В ходе проведения практических занятий, материал, излагаемый на лекциях, закрепляется, расширяется и дополняется при подготовке сообщений, рефератов, выполнении тестовых работ. Степень освоения каждой темы определяется преподавателем в ходе обсуждения ответов студентов.

Самостоятельная работа

Студент в процессе обучения должен не только освоить учебную программу, но и приобрести навыки самостоятельной работы. Самостоятельная работа студентов играет важную роль в воспитании сознательного отношения самих студентов к овладению теоретическими и практическими знаниями, привитии им привычки к направленному интеллектуальному труду. Самостоятельная работа проводится с целью углубления знаний по дисциплине. Материал, законспектированный на лекциях, необходимо регулярно дополнять сведениями из литературных источников, представленных в рабочей программе. Изучение литературы следует начинать с освоения соответствующих разделов дисциплины в учебниках, затем ознакомиться с монографиями или статьями по той тематике, которую изучает студент, и после этого – с брошюрами и статьями, содержащими материал, дающий углубленное представление о тех или иных аспектах рассматриваемой проблемы. Для расширения знаний по дисциплине студенту необходимо использовать Интернет-ресурсы и специализированные базы данных: проводить поиск в различных системах и использовать материалы сайтов, рекомендованных преподавателем на лекционных занятиях.

Подготовка к сессии

Основными ориентирами при подготовке к промежуточной аттестации по дисциплине являются конспект лекций и перечень рекомендуемой литературы. При подготовке к сессии студенту следует так организовать учебную работу, чтобы перед первым днем начала сессии были сданы и защищены все практические работы. Основное в подготовке к сессии – это повторение всего материала курса, по которому необходимо пройти аттестацию. При подготовке к сессии следует весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки, контролировать каждый день выполнения работы.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

- 1 аудитория для проведения занятий;
- 2 учебная мебель;
- 3 компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.